



التعليم | education
فوق | above
الجميع | all

سمكة الينفوخ العالقة

Original Publisher: Pratham Books

Author: Sejal Mehta

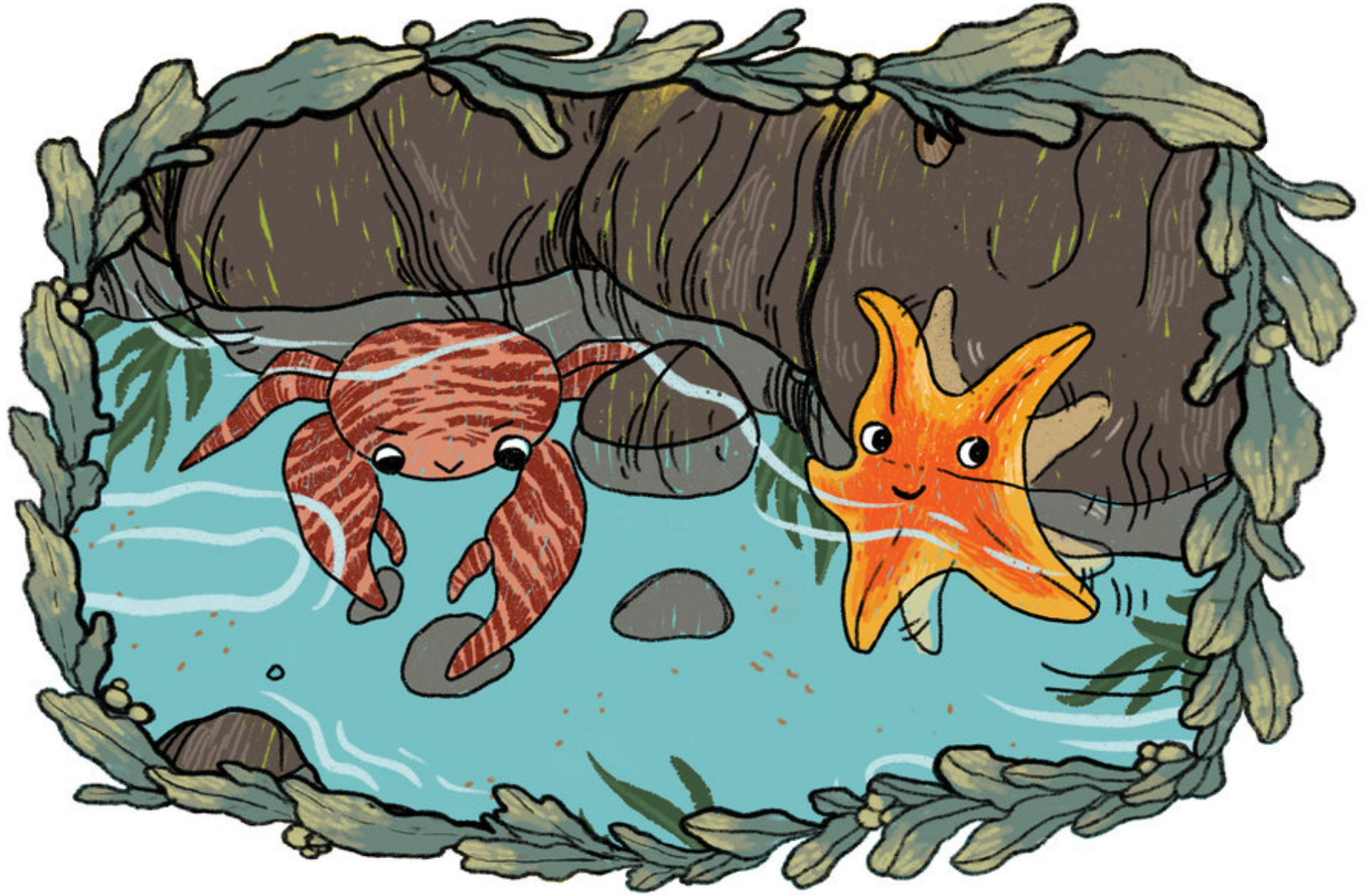
Illustrator: Pia Meenakshi

Translator: Shaha Althani

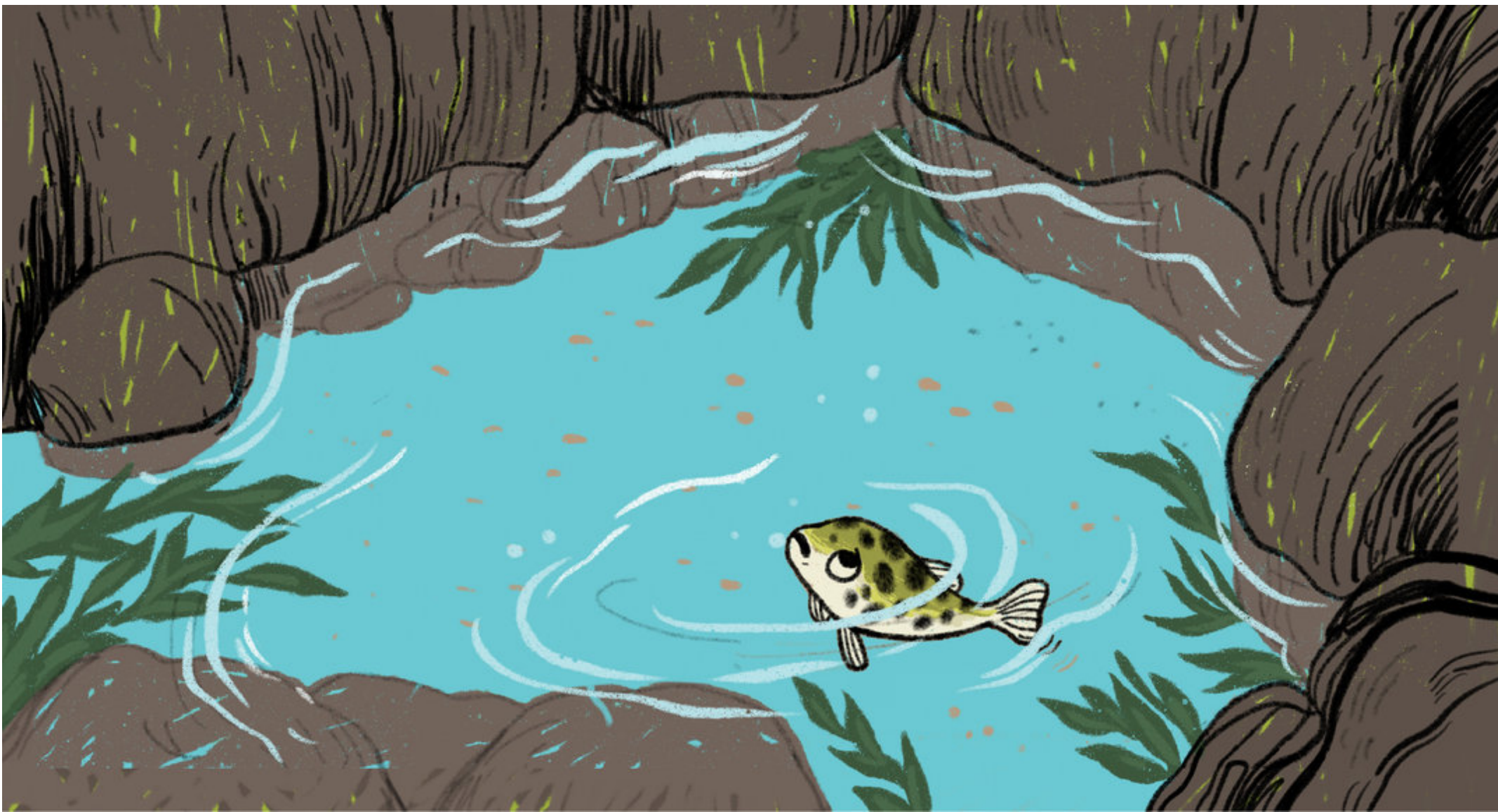
Level 3

إنه صباح جميل ومشمس على شاطئ صخري في مومباي.
يبدو كل شيء هادئاً عند بركة المد والجزر، عند انخفاض
مستوى الماء.

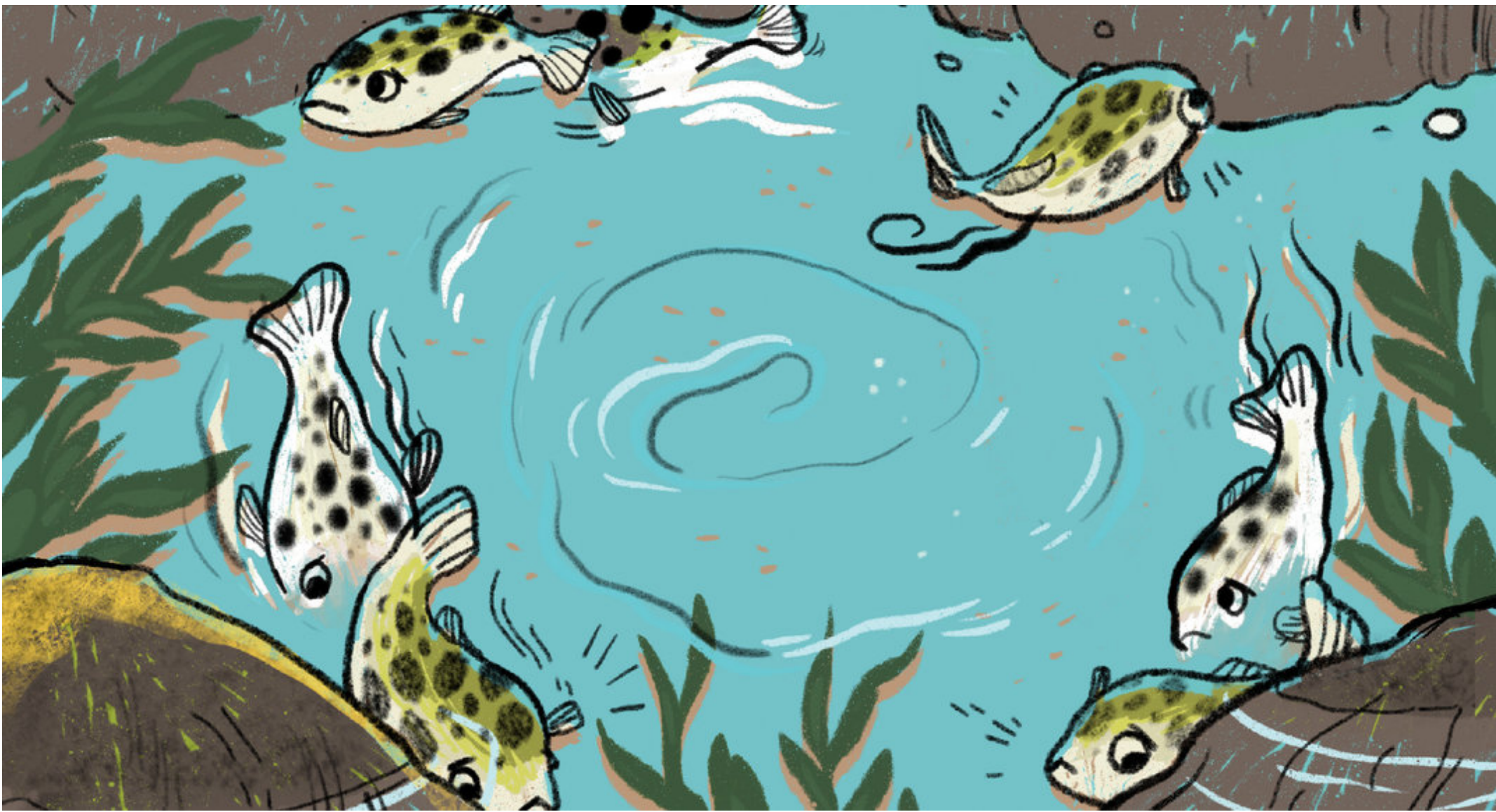




السلطعون الخزفي الوردي يبحث عن الطعام.
نجم البحر البرتقالي يتحرك ببطء بأقدامه الأنبوبية.



ولكن انتظر.
هل هي حقا هادئة؟
أوه لا! هناك سمكة ينفوخ صغيرة عالقة في بركة المد.



تسبح سمكة الينفوخ الى اليسار وتصطدم بصخرة.
تسبح الى اليمين وتصطدم بصخرة.
تسبح هنا وهناك وفي كل مكان، ولكن يبدو أنه لا يوجد مخرج.

"النجدة! انا عالقة!" صرخات سمكة الينفوخ.

فجأة! انتفخت السمكة لحماية نفسها من الخطر،
وبدأت تسبح بشكل دائري حول نفسها.





"لا داعي للخوف، أيتها السمكة الصغيرة"
قال السلطعون الخزفي.
وقال نجم البحر: "سيعود المد مرة
أخرى".
ولكن سمكة الينفوخ لم تكن تستمع لهم
وبقت تحوم حول نفسها من الخوف.



"من الذي يصدر كل هذه الضوضاء؟"

قال الاخطبوط العظيم وهو خارج إلى البركة من تحت صخرة.
حدقت به سمكة الينفوخ برعب.



قال الأخطبوط: "تشعرين أنك محاصرة لأن المد منخفض، ولكن عند ارتفاع المد، ستغطي المياه كل هذه الصخور، وستكونين قادرة على السباحة والعودة إلى البحر".



شعرت سمكة الينفوخ بالارتياح وبقت تنتظر.
مع مرور الوقت، تدفقت المياه تحت صخرة السلطعون الخزفي وسرى فوق نجم البحر.
وتدفق في برك المد والجزر.
ارتفعت المياه وارتفعت سمكة الينفوخ معها.

أخيرا ، تمكنت سمكة الينفوخ الصغيرة من
السباحة فوق الصخور.
"شكرا لكم جميعا!" قالت السمكة بسعادة وهي
تسبح إلى عرض البحر.
"وداعا أيتها السمكة الصغيرة، اسبحي بأمان"



ما هي برك المد والجزر؟

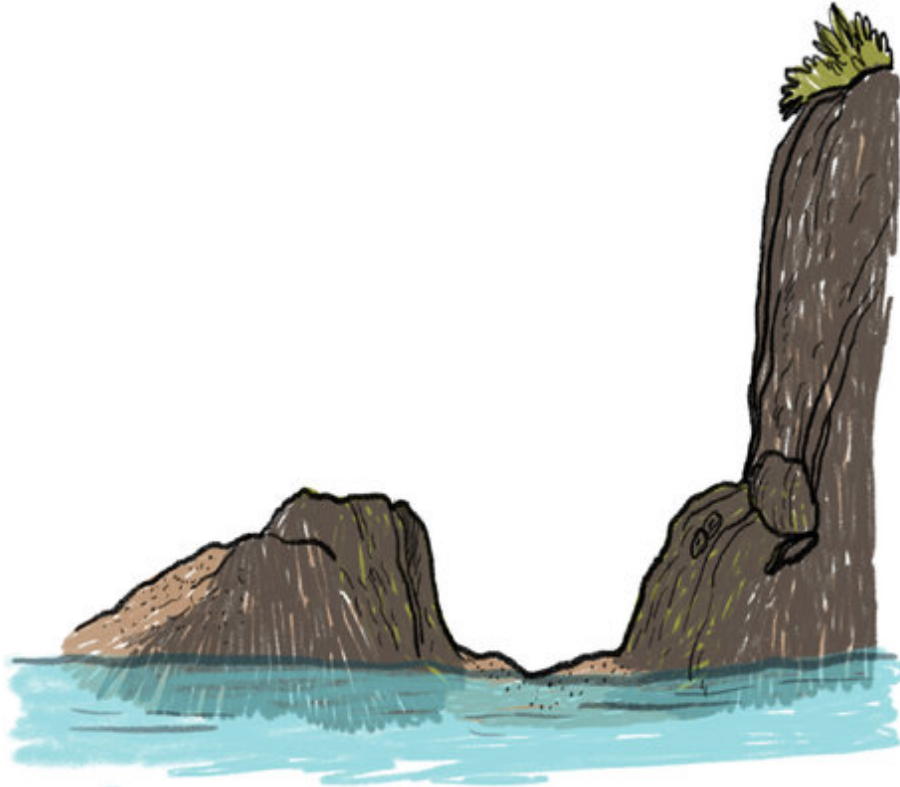
برك المد والجزر هي برك ضحلة من مياه البحر على الشواطئ الصخرية، توجد عند انخفاض المد عندما تتدفق بقية المياه إلى البحر. برك المد والجزر توجد في منطقة المد والجزر، وهي جزء من الشاطئ لا يرى إلا عند انخفاض مستوى المياه.

المد والجزر

الجزر هو عندما تتدفق المياه
عائدة إلى البحر

المد هو عندما تغطي المياه معظم
الشاطئ.

يحدث المد والجزر نتيجة قوة
الجاذبية للقمر على الأرض.



Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: سمكة البنفوخ العالقة is translated by [Shaha Althani](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Whoop, Goes the Pufferfish](#)', by [Sejal Mehta](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A puffer fish in the water](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Sunset at a sea shore](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A porcelain crab and an orange starfish](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A puffer fish in a tide pool](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A puffer fish puffs up](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A puffer fish, a porcelain crab and an orange starfish](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A puffer fish a porcelain crab and an orange starfish](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Water entering into the tide pool](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A porcelain crab an orange starfish](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Water entering the tide pool](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [An octopus and a puffer fish and a porcelain crab and an orange starfish](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [2 tide pools](#), by [Pia Meenakshi](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

سمكة الينفوخ العالقة (Arabic)

تعلق سمكة ينفوخ صغيرة في بركة ضحلة من مياه البحر، فهل ستتمكن من العودة مرة أخرى إلى البحر حيث بيتها الفسيح؟

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!